

462.

1404 d. 29 Juni.

Cecilia Petersdotter, enka efter Knut Finvidsson, pantförskrifver till s. Martins kloster i Skeninge jord i Tranberga, Lid, Rödje, Smedstorp, Sjundemåla, Ricklarp, Bubbetorp, Ång, Broby, Hulu (nu Hulestugan), Stuksmåla och Elgaklint i Torpa socken i Ydre härad.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Alla the mæn som thettæ breff sea ælla høra læsit heelsær Cecilia Pæthersdotter, fordhum Knwtz Finwitzson husfrw, kerleka meth warom Herra. Kennis iak openbarlika meth thisso <sup>1)</sup> mino opno brefue swa fore æpterkomandom som fore nærwarandom mik af rættō skul gielskyllōgha wara *sancti* Martins clostre ok *conuente* i Skeninge thry hundradha marcher swenska pæninga, swa got mynt som siex mark gōra ena lōdhogha mark, badhe fore thet godz som iak af them haft hafuer ok swa the pæninga som the mik lænt hafua innan mina tharf, fore huilka pæninga summo iak wissar ok oplater the fornempdo clostre ok *conuente* thissen miin godz som ær i Tranuberghum twa landbogardha, een i Liidh, een i Rydhio, een i Smidzthorpe, een i Syundamaala ok een i Rikkathorpe ok halfdelin innan thissom ødhethorpom som ær Bibbathorp, Æng, Broby, Hulu, Stuksmaala ok Ælghiaklint innan Thorpa sokn i Ydhre, meth swa forskælom at thekkis minom arfuom thissen forscripna godz igeen løsa, tha skal ængte afslas af forscripna pæninga summone æ huru længe thissen for:da godzin swa innan for:da cloststersins (!) eghnan blifua kunno, oc hafwin ey mine arfua nokra tiltalan ælla widherkenno til thissen forscrip[n]a godzin, ey til thet minsta hæller æn til thet mesta, for æn the forscripna pæninga summa thry hundradha march, swa got mynt som før saght ær, fullelika til forsaghda clostersins nøghio betaladh ær. Til huilkins breffs mere wisso ok høghre befuaring iak bedhis her fore hedherlika herra ok wælborna manna som werdhoghs fadhers, herra Knwtz, meth Guds nadh biscops i Lyncøpunge, herra Ywars Niclissons, riddara ok laghmantz i Østergötlande, herra Algotz Magnussons riddara oc Æringiislæ Beynctzsons, meth mino eghno incighle til vitnisbyrdh. Datum et actum anno Domini m<sup>o</sup>quadringentesimo quarto, die beatorum Petri et Pauli apostolorum, in testimonium premissorum.

På frånsidan: Tranubergha i Ydre.

Sigillen: N. 1. Se N. 35, 1; N. 2. Biskop Knuts stora sigill, hvare synes nederst till venster en delad sköld; omskr.: SIGILLUM KANUTI DEI GRACIA EP...ENSIS; N. 3. Se N. 186, 1; N. 4 saknas; N. 5. Se N. 86, 3.

Brefvet, förut tryckt i Rääfs »Saml. till beskr. öfver Ydre härad» I, 213, sammanhänger med ett bref af d. 4 Aug. 1431, hvarigenom biskop Knut i Linköping m. fl. stadfäster klostrets besittning af ofvannämnda gårdar.

<sup>1)</sup> Upprepadt genom felskrifning.